



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2602**<sup>е</sup> ЗАСЕДАНИЕ  
26 ИЮЛЯ 1985 ГОДА

Сороковой  
год

НЬЮ-Йорк

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2602) .....	1
Утверждение повестки дня .....	1
Вопрос о Южной Африке:	
письмо постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 24 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17351);	
письмо постоянного представителя Мали при Организации Объединенных Наций от 25 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17356) .....	1

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2602-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 26 июля 1985 года, 16 час. 15 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н Геннадий УДОВЕНКО  
(Украинская Советская Социалистическая Республика).

*Присутствуют представители следующих государств:* Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2602)

1. Утверждение повестки дня.
2. Вопрос о Южной Африке:  
письмо постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 24 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17351);  
письмо постоянного представителя Мали при Организации Объединенных Наций от 25 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17356).

*Заседание открывается в 16 час. 15 мин.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### Вопрос о Южной Африке:

письмо постоянного представителя Франции при Организации Объединенных Наций от 24 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17351);  
письмо постоянного представителя Мали при Организации Объединенных Наций от 25 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17356)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решениями, принятыми по данному вопросу на предыдущих заседаниях [2600–2601-е заседание], я приглашаю представителя Мали занять место за столом

Совета; приглашаю представителей Центральноафриканской Республики, Кубы, Эфиопии, Германской Демократической Республики, Кении, Сенегала, Южной Африки, Сирийской Арабской Республики и Заира занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Ниаре (Мали) занимает место за столом Совета; г-н Гбезера-Брия (Центральноафриканская Республика), г-н Орамас Олива (Куба), г-н Ворку (Эфиопия), г-н Хукке (Германская Демократическая Республика), г-н Мудхо (Кения), г-н Ба (Сенегал), г-н фон Ширндинг (Южная Африка), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика) и г-н Багбени Адеито Нзенгейя (Заир) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Члены Совета имеют документ S/17354/Rev.1, в котором содержится пересмотренный текст проекта резолюции, представленного Данией и Францией.

3. Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/17360, в котором содержится текст письма представителя Туниса от 26 июля 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности.

4. Первый оратор в моем списке – представитель Центральноафриканской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

5. Г-н ГБЕЗЕРА-БРИЯ (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, в связи со вступлением на пост Председателя Совета. Предыдущие ораторы воздали должное вашему долговременному и богатому опыту в международных вопросах и дипломатическому искусству. Я присоединяюсь к этим словам.

6. Я хотел бы также выразить свое глубокое уважение вашему предшественнику, министру иностранных дел Тринидада и Тобаго, который руководил работой Совета в прошлом месяце. Ныне, когда Совет снова рассматривает вопрос о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки, Три-

нидид и Тобаго представляет собой образец успешно развивающегося многонационального государства.

7. Я выражаю также признательность за оказанную моей стране честь выступить в Совете и изложить нашу точку зрения по поводу опасного положения в Южной Африке.

8. Построенная на ошибочной предпосылке расового превосходства, в данном случае превосходства белых, система апартеида резко отличается тем, что отрицание права быть другим – расизм – возведено в ранг государственной политики и составляет саму основу государства.

9. Белое меньшинство в Южной Африке обладает всеми правами и привилегиями. Оно осуществляет только по отношению к себе принципы достоинства, равенства и справедливости – те принципы, которые, по общему признанию, распространяются на всех. Считая себя избранной расой, белое меньшинство распоряжается судьбой других и как бы несуществующего большинства, ведь черное население, по словам Председателя Группы африканских государств, не считается за людей.

10. Система апартеида выделяет, классифицирует, преследует по признаку цвета кожи. Она отрицает гражданство 20 млн. черных, грабит земли, расчленяет странv.

11. В другое время и в другом месте мир мобилизовал силы на борьбу против системы, которая стремилась управлять миром исходя из ошибочного и опасного критерия расовой неполноценности, а также выделяла, классифицировала, преследовала и уничтожала.

12. Как велика воля южноафриканских мужчин, женщин и детей к защите самых священных ценностей человеческой личности, если они восстали против изощренного арсенала репрессий режима меньшинства Южной Африки, преступные акты которого внутри страны и за ее пределами неисчислимы!

13. Введение чрезвычайного положения в 36 районах, под прикрытием которого расистский режим все увеличивает число произвольных арестов, задержаний без суда и следствия, совершает насильственные перемещения, свидетельствует о серьезном ухудшении положения в этой стране. Трудно оправдать введение чрезвычайного положения, другими словами, оправдать то, что можно оправдать только тогда, когда положение безвыходно.

14. Никакого превосходства по признаку цвета кожи не существует. Цвет кожи не является признаком зрелости или незрелости. Он не дает основания для отказа признавать за другими такие же качества.

15. Моя страна, Центральнаяафриканская Республика, национальным девизом которой являются слова "zo koué zo" и "so zo la" – то есть "каждый человек является человеком" и "каждый человек живет среди людей", имеющих право на уважение и достоинство, – недвусмысленно отвергает и осуждает систему, которая идет вразрез с утверждением достоинства человека и сохранением личности. Такова последовательная политика нашей страны и, в частности, главы нашего государства генерала Колингбы.

16. Апартеид, который в наши дни является преступлением против человечества и угрозой международному миру и безопасности, не может быть реформирован; он должен быть уничтожен и должен уступить место свободному, единому и демократическому обществу. Только путем искоренения этого бедствия, путем осуществления большинством его прав участвовать в управлении общественными делами в своей стране – либо непосредственно, либо при помощи свободно избранных представителей на основе Всеобщей декларации прав человека – можно восстановить мир и гармонию в этой части Африки.

17. Наша страна знает об огромных трудностях, непримиримых позициях, несовпадающих и глубоко укоренившихся интересах, которые необходимо преодолеть для восстановления расовой справедливости в Южной Африке.

18. Вот почему наша страна приветствует достойный похвалы, смелый шаг Франции, которая не только отозвала своего посла из Южной Африки и приостановила все инвестиции в эту страну, но и выступила с просьбой о созыве чрезвычайного заседания Совета.

19. Авторы позитивного, на наш взгляд, проекта резолюции [S/17354/Rev.1] разъяснили нам вчера его истинный смысл и заявили о том, что Совету необходимо в условиях трагической ситуации в Южной Африке добиться согласованной позиции. Желательно, чтобы Совет выступил единым фронтом против нового вызова со стороны расистского режима.

20. Наша делегация убеждена в том, что в результате переговоров будет разработан текст, не только соответствующий ожиданиям международного сообщества, но и содействующий торжеству свободы, достоинства и справедливости в Южной Африке.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор – представитель Заира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

22. Г-н БАГБЕНИ АДЕИТО НЗЕНГЕЙЯ (Заир) (*говорит по-французски*): Делегация Заира хотела бы прежде всего присоединиться ко всем тем, кто выразил вам, г-н Председатель, свои поздравления в связи с вашим вступлением на пост Председателя Совета в июле. Полагаясь на ваши прекрасные дипломатические способности и на большой опыт в этой

области, а также учитывая, что вы являетесь заместителем Председателя Специального комитета против апартеида, я убежден, что вы будете успешно руководить работой Совета по вопросу, стоящему на повестке дня.

23. Кроме того, делегация моей страны признательна представителю Тринидада и Тобаго за умение, с которым он осуществлял руководство Советом в июне.

24. Делегация Заира рада воспользоваться данной возможностью, чтобы представить позицию нашего правительства по этому вопросу. Глубокое возмущение расистским режимом апартеида и нежелание отступать перед его жестокостью побудили Францию и Группу африканских государств потребовать созыва чрезвычайного заседания Совета.

25. Режим апартеида Претории, ободренный безнаказанностью, с которой он совершает все свои преступления на протяжении четырех десятилетий, и помощью, которую ему все это время предоставляют некоторые страны, вновь возмущил совесть международного сообщества тем, что ввел чрезвычайное положение. Таким образом он дает возможность полиции Южной Африки уничтожать черное население и установить свое полное господство на территории страны путем избавления от коренного населения, жителей этой территории.

26. Если бы какая-либо контролирующая комиссия или Комиссия по правам человека смогла определить число убийств, исчезновений, насильственных перемещений и актов геноцида в подвалах тюрем Южной Африки, несомненно, было бы обнаружено, что тысячи людей, в основном чернокожих, погибли в результате этой политики расовой дискриминации и апартеида, а также прямого и открытого подавления черной расы в Южной Африке.

27. В самом деле, становится все более очевидным, что политика апартеида и расовой дискриминации, которая до сего времени лишала большинство негритянского населения Южной Африки самых основных прав человека, становится все в большей степени преступной и используется против черного населения.

28. Режим Боты пытается не только укрепить свою политику апартеида, которая признана преступлением против человечества и угрозой международному миру и безопасности, но и стереть с лица Земли черное население Южной Африки, чтобы продолжать оккупацию территории без ее коренного населения.

29. Как иначе расценить, что в то время, когда все другие расовые сообщества Южной Африки пользуются определенными правами и избавлены от некоторых форм унижения, лишь черное население по-прежнему страдает от произвольных арестов, число

которых в настоящее время достигло рекордной цифры — 900, необоснованных перемещений и убийств, одним словом, варварских, бесчеловечных репрессий.

30. Заир осуждает и отвергает методы подавления расистским режимом черного населения и будет энергично бороться не только против расовой дискриминации и отвратительной политики апартеида, проводимой режимом Претории, как преступлений против достоинства человека, но и против всех препятствий, воздвигнутых этим режимом на пути, ведущем к независимости Намибии.

31. Именно в этом контексте Заир через своего государственного комиссара иностранных дел и международного сотрудничества 25 мая 1985 года в Киншасе по случаю празднования дня освобождения Африки обратился к международному сообществу с настоятельным призывом оказывать еще большее давление на режим Претории и заставить его покончить с политикой апартеида.

32. Государственный комиссар призвал также правительства, оказывающие какую-либо помощь Южной Африке, прекратить эту помощь и ввести более жесткие санкции. Исполнительный совет Заира, продолжал он, осуждает политику апартеида режима Претории и отвергает политику "бантустанизации", которая лишает черное население Южной Африки свободы и всех прав, вследствие чего оно находится в подчинении у белого меньшинства.

33. Заканчивая свое заявление, государственный комиссар обратился к международной общественности с просьбой предоставить помощь Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО) и добиться безоговорочного освобождения Нельсона Манделы, лидера Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК), а также всех его соратников. Делегация Заира с удовлетворением констатирует, что призыв заирского государственного комиссара был поддержан Францией, которая заняла твердую и решительную позицию в отношении режима Южной Африки.

34. Кроме того, Заир удовлетворен тем, что Франция — страна, воплощающая идеи Всеобщей декларации прав человека, социального согласия и многих других исторических решений, определивших будущее народов и основные свободы человека, — столь уместно прореагировала на ужасную, грубую политику режима Претории, введя в отношении ее соответствующие дипломатические, экономические и финансовые санкции.

35. В связи с этим делегация моей страны хотела бы выразить признательность правительству Франции.

36. По мнению моей делегации, инициатива Франции должна быть поддержана и одобрена всеми го-

сударствами-членами, с тем чтобы покончить с режимом Претории и положить конец системе апартеида и расовой дискриминации.

37. Делегация Заира надеется также, что эта инициатива будет поддержана большинством других государств, которые до сих пор сотрудничают с Южной Африкой.

38. Заир горячо надеется, что пересмотренный проект резолюции, предложенный Францией, соавтором которого является Дания, в том виде, как он обсуждался Группой африканских государств [S/17354/Rev.I], получит одобрение всех членов Совета.

39. Кроме того, моя делегация считает, что этот позитивный шаг, предпринятый Францией, может быть поддержан другими странами, с тем чтобы расистский режим Претории был искоренен. Это позволило бы большинству негритянского населения Южной Африки осуществлять свои гражданские и политические права в рамках демократической системы.

40. Международное сообщество должно воспользоваться этой возможностью и предусмотреть глобальные меры не только для того, чтобы покончить с чрезвычайным положением, введенным в 36 районах, где проживает негритянское население, и не только для того, чтобы добиться немедленного и безоговорочного освобождения Нельсона Манделы и всех политических заключенных, или для применения всех политических, дипломатических, экономических, финансовых и телекоммуникационных санкций. Международное сообщество должно пойти на это прежде всего для того, чтобы полностью ликвидировать апартеид в Южной Африке и построить демократическое общество, основанное на справедливости и равных правах.

41. Я хотел бы поблагодарить членов Совета за внимание, с которым они выслушали позицию Исполнительного совета Заира, только что представленную мною.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор – представитель Сирийской Арабской Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

43. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика *(говорит по-арабски)*): Г-н Председатель, от себя лично и в качестве Председателя Группы африканских государств в этом месяце я поздравляю вас с вступлением на пост Председателя Совета в июле. Уверен, что Совет благодаря вашему богатому опыту и мудрости достойно справится с возложенными на него особыми обязанностями в то время, когда мир является свидетелем гибели мучеников от рук расистского режима угнетения.

44. Пользуюсь данной возможностью, чтобы присоединиться к предыдущим ораторам и воздать должное вашим предшественникам – министру иностранных дел Тринидада и Тобаго и представителю этой дружественной страны за их образцовое руководство работой Совета во время обсуждения вопроса об агрессии расистов Претории против Анголы и Ботсваны и во время рассмотрения вопроса о ликвидации расистского колониализма в Намибии.

45. Совет заседает сегодня не только для того, чтобы рассмотреть жалобу, аналогичную предыдущим. На сегодняшнем заседании мы вместе со всем миром выразим солидарность с теми, кто ведет освободительную борьбу, и с широкими массами, борющимися против терроризма, преследований и рабства, навязываемых им Южной Африкой. Народные массы Южной Африки от демонстраций и протестов перешли к сопротивлению в целях самообороны в каждом районе, в каждом доме, в каждом квартале.

46. Несмотря на попытки Претории и ее союзников квалифицировать эти выступления как террористические, нарастает народная революция в полном смысле этого слова, и Совет не может не приветствовать эту революцию и не воздать должное ее героическим сынам. Мы считаем, что революция народа Южной Африки с принципиальной точки зрения и с точки зрения ее результатов приносит пользу всему человечеству в целом, она соответствует интересам мира и восстановления стабильности и справедливости в южной части Африки.

47. Совет, несмотря на упорство тех, кто настойчиво защищает Преторию, должен поддержать эту революцию. Она очищает совесть народов всего мира, которые больше не верят тем, кто, с одной стороны, осуждает апартеид, а с другой – поддерживает его.

48. Правда проявилась во всей ее трагической полноте, и все народы с пониманием восприняли борьбу южноафриканского народа, которая началась вслед за тем, как стали беспочвенными аргументы, распространенные теми, кто получает политическую, стратегическую и материальную выгоду от продолжающегося угнетения и эксплуатации.

49. Южноафриканский народ говорит здесь свое последнее слово Совету и всему миру: хватит лицемерия и манипуляций реальностью, манипуляций чувствами и чаяниями народов, хватит обманывать их разными лозунгами и тактикой проволочек. Борцы Южной Африки сказали – и мы тоже говорим с ними – “нет” политике “конструктивного сотрудничества”, которая дает белым тиранам Южной Африки возможности и средства для насильственного переселения людей, для опустошения, разрушения и раскола страны, для укрепления институтов апартеида и усиления жестокости расистской агрессии против соседних африканских государств.

50. Положение в Южной Африке требует сейчас, а не завтра незамедлительного введения всеобъемлющих обязательных санкций против режима Претории, который производит массовые убийства, совершает гнусные преступления против человечества, осуществляет один акт агрессии за другим против народов Анголы, Мозамбика и Ботсваны, угрожает начать более жестокие вторжения в соседние страны и продолжает колонизацию и эксплуатацию Намибии, попирая тем самым Устав Организации Объединенных Наций и волю международного сообщества, неоднократно выражавшуюся Советом.

51. Проводя такую политику, Южная Африка серьезно угрожает международному миру и безопасности и нарушает соответствующие положения Устава. Вот почему Совет должен применить механизм обеспечения коллективной безопасности к Южной Африке.

52. Как с точки зрения теории, так и с точки зрения практики мы не видим разницы между фашистской, расистской политической режимом Претории в отношении южноафриканского народа, его оккупации Намибии и его агрессивной политикой в отношении "прифронтовых" государств. Режим апартеида осуществляет практику колониализма поселенцев внутри страны и совершает один акт агрессии за другим против соседних государств, с тем чтобы расширить свое господство и контроль над ними.

53. Совет должен облегчить процесс рождения и развития революции, направленный против режима, который является незаконным с точки зрения международного права; он не должен прибегать к утопическим и вводящим в заблуждение резолюциям и заявлениям, которые не отражают политических, демографических, географических проблем священной африканской земли.

54. Санкции настоятельно необходимы, чтобы прекратить войну, которую ведет Претория против народов Южной Африки и соседних стран, а также для достижения полной независимости Намибии. Довод, что экономические и прочие санкции якобы отрицательно сказываются на черном населении, принижает борьбу народных масс. Тот, кто доказал готовность умереть ради спасения свободы и достоинства, не испугается нищеты и голода. Перед своим народом и перед самим собой он говорит: "Только моя свобода и свобода грядущих поколений поддерживают мое человеческое достоинство, а отнюдь не доллары, которые вы вложили в эксплуатацию моей земли и моего труда".

55. Перед Советом стоит вопрос не о чрезвычайном положении, целью которого первоначально было ввести в заблуждение мировую общественность; при этом создавалось впечатление, что Претория верит в превосходство закона и убивает людей, переселяет и пытается их в соответствии с положениями закона. Разве мир забыл, что режим апартеида —

это узаконенный террор и насилие, которые совершаются в соответствии с законами, принятыми для того, чтобы сделать возможным ведение войны против народа Южной Африки? Ничего не изменится от того, будет ли снято чрезвычайное положение. Совету необходимо принять конкретные эффективные меры, чтобы уничтожить этот режим и заменить его таким режимом, который будет соответствовать воле борющихся масс и основываться на свободе и равноправии без какой-либо дискриминации.

56. Вчера мы заслушали представителя режима Претории. Он оправдывал введение чрезвычайного положения необходимостью защиты черных от черных — как будто режим апартеида был создан для того, чтобы играть роль арбитра, судьи, полицейского и опекуна черных масс. На самом же деле жестокость положена в основу этого режима, который не признает присутствия 90 процентов населения страны, хотя и живет за его счет.

57. Явно лицемеря, представитель Южной Африки напомнил нам, арабам, о заявлениях представителей Израиля, его соратников по расистской шайке. Интересно, до каких пор Организация Объединенных Наций будет допускать, чтобы представители расистских режимов Претории и Тель-Авива выступали здесь? Не пора ли изгнать из их числа членов нашей Организации, которая была создана в результате второй мировой войны с целью ликвидации фашизма и всех проявлений терроризма, агрессии и расизма?

58. Мы вновь подтверждаем солидарность народов и правительств с борьбой Африки всеми средствами. Мы убеждены, что народные массы Южной Африки благодаря своей борьбе под руководством национально-освободительных движений, воплощением которых являются АНК и Панафриканский конгресс Азии (ПАК), одержат победу над правящей кликой. Террористы — это те, кто противостоит воле народов к достижению свободы, независимости, самоопределения, равенства и справедливости.

59. Мировой империализм, стремящийся подавить чаяния народных масс любыми средствами, неизбежно отступит. Таков урок истории.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Германской Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

61. Г-н ХУККЕ (Германская Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте выразить самые сердечные поздравления моей делегации по случаю вашего вступления на пост Председателя Совета в июле. За последние несколько недель вы уже показали нам как Председатель и как представитель Украинской Советской Социалистической Республики, с которой Германская Демократическая Республика поддер-

живает тесные братские связи, что используете при руководстве Советом все свое дипломатическое мастерство в интересах обеспечения мира, разрешения конфликтов и содействия международному сотрудничеству.

62. Мы также признательны министру иностранных дел и представителю Тринидада и Тобаго за то, что они столь эффективно выполняли свои обязанности на этом высоком посту в течение июня.

63. Я благодарю вас, г-н Председатель, и членов Совета за предоставленную мне возможность изложить позицию моей страны по вопросу, который здесь обсуждается. Мы расцениваем инициативу Франции и Группы африканских государств по созыву Совета как своевременный шаг в правильном направлении.

64. Прошло всего несколько недель с тех пор, как Совет в последний раз рассматривал вопрос о политике апартеида в Южной Африке, которая представляет собой угрозу миру и стабильности в регионе и во всем мире. И международное сообщество решительно осудило преступную политику, проводимую этим режимом как внутри страны, так и за ее пределами. Теперь Совет вновь имеет основания отвергнуть дальнейшую эскалацию преступлений, совершаемых расистским режимом Южной Африки против народа этой страны.

65. Представители многих государств очень убедительно излагали здесь ужасные факты последних преступлений режима апартеида. Чрезвычайное положение, введенное в 36 районах Южной Африки с 21 июля, особенно отрицательно сказывается на более крупных и густонаселенных районах, где проживает черное большинство страны. Аппарат расистского угнетения в результате введения чрезвычайного положения получил новые полномочия и терроризирует теперь всех противников апартеида.

66. Только за первые несколько дней после введения чрезвычайного положения было убито еще 16 человек и арестовано более 800 человек, что пополнило список преступлений режима Претории: за последние 10 месяцев было убито более 500 человек.

67. Специальный комитет против апартеида справедливо указал в своей декларации от 24 июля 1985 года:

“Путь от Шарпевиля и Соуэто до Кроссрудса и Эйтенхаге был отмечен ростом народного сопротивления и массовыми расправами режима, в результате которых были убиты и ранены тысячи людей, в том числе женщины и дети”<sup>1</sup>.

68. Мы разделяем мнение, что введение чрезвычайного положения представляет собой открытое провозглашение Ботой войны против угнетенного народа и противников апартеида. Это еще одно дока-

зательство террора, организованного на государственном уровне правящими классами белого меньшинства, и явный признак того, что расистский режим исторически обречен.

69. Новая волна террора в Южной Африке является выражением экономического и политического кризиса системы апартеида, постоянно обостряющегося из-за больших расходов по обеспечению политики апартеида как внутри страны, так и за ее пределами и вследствие продолжающейся незаконной оккупации Намибии. Однако эта политика, которая зашла в полный тупик, стала возможной лишь потому, что расисты уверены в поддержке со стороны некоторых империалистических союзников, прежде всего Соединенных Штатов. В результате политики так называемого “конструктивного сотрудничества”, преследующей глобальные экономические и стратегические интересы, и вследствие осуждения только на словах и нерешительных мер система апартеида не ликвидируется, а, наоборот, поощряется.

70. Подъем освободительного движения в Южной Африке, возглавляемого АНК, и многосторонность массовых действий доказывают, что маневры режима, имеющие целью укрепление правления меньшинства путем мнимой реформы апартеида, не дали результатов. Чтобы усмирить растущее сопротивление угнетенных и поставленных вне закона народных масс и задуть их протест, Претория приводит в действие свою хорошо налаженную машину подавления.

71. В этом году в своем послании по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации Генеральный секретарь Центрального комитета Социалистической единой партии Германии, Председатель Государственного совета Германской Демократической Республики Эрих Хоннекер заявил:

“Помня о горьком историческом опыте, народ и правительство Германской Демократической Республики с возмущением относятся к практике расистского и фашистского режима апартеида в Южной Африке, чья политика государственного терроризма представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности. Они осуждают попытки, вопреки широким протестам и решениям Организации Объединенных Наций, сохранить преступный режим апартеида в качестве инструмента дестабилизации в этом регионе и препятствия на пути любого социального прогресса”<sup>2</sup>.

72. Германская Демократическая Республика поддерживает демократические требования африканского населения о прекращении политики геноцида, направленной против народа, о немедленной отмене чрезвычайного положения, об освобождении политических заключенных, включая Нельсона Манделу, об отмене ограничений для лиц и организаций, о



ликвидации политики бантустанизации, о создании демократических условий, о введении всеобщего права голоса и разработке новой конституции.

73. Положение требует срочных мер со стороны Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности. Международное давление на Преторию в соответствии с законными требованиями южноафриканских борцов против апартеида должно быть усилено.

74. Как и многие другие государства, Германская Демократическая Республика поддерживает здесь, в ходе этих прений, следующие требования, выдвинутые Комитетом против апартеида на заседании 24 июля:

“В качестве первого шага Совет Безопасности должен в срочном порядке рассмотреть данный вопрос, постановить, что положение в Южной Африке представляет собой угрозу международному миру и безопасности согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, и применить эффективные санкции против режима апартеида”<sup>3</sup>.

75. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Югославии, в котором он просит пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, включенного в повестку дня. С учетом установившейся практики и с согласия членов Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса в соответствии с положениями Устава и правилом 37 временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Джокич (Югославия) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.*

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор — представитель Эфиопии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

77. Г-н ВОРКУ (Эфиопия) *(говорит по-английски)*: Позвольте мне прежде всего поздравить Вас в связи с вступлением на высокий пост Председателя. Учитывая ваш талант и мастерство дипломата, мы не сомневаемся, что Совет проведет очень плодотворные обсуждения.

78. Я хотел бы также поблагодарить министра иностранных дел и представителя Тринидада и Тобаго за умение, с которым они руководили работой Совета в июне.

79. Я хотел бы также выразить благодарность вам и вашим коллегам по Совету за предоставленную мне возможность принять участие в этих прениях.

80. Вновь Совет собирается для того, чтобы рассмотреть чудовищное положение, создавшееся в Южной Африке. Вновь внимание мирового сообщества обращено на трагическую ситуацию, которая сложилась из-за введения чрезвычайного положения террористическим режимом Претории.

81. Международное сообщество с болью узнало о гибели людей в этой несчастной стране. Лишь за последние три месяца более 500 беззащитных людей тем или иным путем были убиты в результате террористической практики режима апартеида. Тысячи других были подвергнуты массовым арестам и задержанию. Особую тревогу в связи с объявлением 20 июля 1985 года чрезвычайного положения в отношении черного большинства Южной Африки вызывает то обстоятельство, что оно позволяет фашистским силам апартеида арестовывать, пытаться, калечить и убивать черное население “во имя мира и порядка”. Оно позволяет им делать то, что, по существу, они творят уже давно, несомненно, более злостными и жестокими методами. Введение этого пресловутого чрезвычайного положения уже привело к аресту многих лидеров демократических сил и движений в Южной Африке. Число пропавших без вести людей вселяет тревогу. В целом был спровоцирован террор в стране, которая еще не знала мира и стабильности.

82. Такое положение не может сохраняться бесконечно. Необходимо, чтобы Совет рассмотрел вопрос о принятии мер против режима, который по-прежнему бросает вызов международному общественному мнению. Поэтому мы приветствуем своевременную инициативу правительства Франции и его усилия в стремлении обеспечить немедленный созыв Совета. Это шаг в правильном направлении, и ему должны последовать те, кто продолжает сотрудничать с режимом Претории.

83. Сегодня мы являемся свидетелями не продолжения, а эскалации в Южной Африке зловещих планов бантустанизации, арестов, пыток и массовых убийств черного большинства, осуществляемых режимом Претории, который никогда не имел даже элементарного понятия о приличиях. В течение десятилетий те, кто избрал путь борьбы за свободу, справедливость и мир в Южной Африке, подвергались систематическим репрессиям, ставшим характерной чертой этого режима.

84. Пытаясь остановить растущее стремление к демократии и социальной справедливости в этой стране, южноафриканский режим изгоняет население со своих мест и обрекает его на голодное существование в засушливых и полусухих пустынных районах. Ответом режима на мирные демонстрации беззащитных граждан явилось усиление насилия и террора. Все эти годы режим Претории пользуется неизменной поддержкой некоторых западных стран, которые, к сожалению, имеют тесные связи с Южной

Африкой. В результате каждый раз, когда международное сообщество требует принятия более решительных мер против расистского режима в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, эти страны рекомендуют проявлять осторожность в отношении системы апартеида. Мы считаем этот подход абсолютно неприемлемым, он ведет лишь к проволочкам.

85. Если мы не примем незамедлительных мер, это будет означать, что мы закрываем глаза на террор, развязанный репрессивным режимом, и на столь долгие человеческие страдания в Южной Африке. Поэтому мы призываем Совет к действию и принятию эффективных мер против режима Претории, включая меры, предусмотренные главой VII Устава.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Следующий оратор – представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

87. Г-н ДЖОКИЧ (Югославия) (*говорит по-английски*): В начале своего выступления я хотел бы передать вам, г-н Председатель, наши поздравления в связи с занятием поста Председателя в июле. Нам хорошо известны ваше дипломатическое мастерство и опыт, и мы желаем вам всяческих успехов в руководстве работой Совета в течение этого месяца.

88. Я хотел бы выразить нашу признательность делегации Тринидада и Тобаго, министру иностранных дел страны и ее представителю за компетентное, блестящее руководство работой Совета в июне.

89. Здесь много было сказано относительно апартеида, который справедливо объявлен Генеральной Ассамблеей преступлением против человечества, представляющим постоянную угрозу международному миру и безопасности. Сегодня, в середине 80-х годов, политика апартеида, проводимая Южной Африкой, превратила ее в страну с анахроничной, позорной системой государственного расизма, в общество, в котором отсутствует какое бы то ни было уважение к правам человека и к его достоинству.

90. В течение десятилетий политика апартеида режима расистского меньшинства в Южной Африке вызывает серьезную обеспокоенность международного сообщества, поскольку апартеид представляет собой систему, основанную на принципах, прямо противоположных основополагающим принципам Устава Организации Объединенных Наций. Южноафриканский режим постоянными и вопиющими нарушениями международного права изолировал себя от основных ценностей, составляющих суть современного общества. Стало ясно, что апартеид нельзя изменить, его можно и необходимо полностью искоренить.

91. После введения чрезвычайного положения более чем когда-либо стало очевидно, что отврати-

тельная система апартеида представляет собой постоянную агрессию в отношении большинства населения Южной Африки. Сотни людей арестованы. По крайней мере 11 человек, в большинстве своем совсем молодые люди, убиты в столкновениях с силами безопасности расистского режима. С сентября 1984 года убито около 500 человек и тысячи ранены – такова трагическая цена новой незаконной, дискриминационной конституции.

92. Расистский режим проводит массовые аресты лидеров организаций, входящих в Объединенный демократический фронт (ОДФ) и профессиональные союзы, а также юристов, учащихся, наиболее активных представителей групп, борющихся за гражданские права и выступающих против расизма и политики апартеида. Введя чрезвычайное положение и передав все полномочия армии и полиции, режим вновь продемонстрировал, что верит лишь в грубую силу, репрессии и террор.

93. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея неоднократно призывали Южную Африку отказаться от политики апартеида и прекратить все более жестокие акты дискриминации, задержаний, уголовного преследования и насаждения этой отвратительной системы с помощью огульных законов и грубых полицейских методов.

94. На протяжении всех этих лет действия режима Претории были направлены на узаконение расовой дискриминации и подрыв моральных и политических принципов и основных целей Организации международного сообщества, включая те, которые закреплены во Всеобщей декларации прав человека. Последние меры, несомненно, представляют собой грубое нарушение принципов правопорядка и уважения основных прав человека. Мы рассматриваем введение чрезвычайного положения как официально объявленную войну почти 75 процентам населения Южной Африки и требуем, чтобы такая неоправданная мера была энергично осуждена.

95. Государство апартеида неоднократно применяло военную силу против патриотически настроенных, прогрессивных мужчин, женщин и детей в Соуэто, Касинге, Йоханнесбурге и других районах, где царят боль и страдания, а также за пределами страны. Укоренившаяся система дискриминации, репрессий и террора является основным принципом, на котором строится внутренняя и внешняя политика расистского режима меньшинства.

96. Незаконная оккупация Намибии продолжается, и режим совершает акты агрессии против "прифронтовых" государств. Решение режима Южной Африки создать так называемое "временное правительство" в Намибии явилось еще одной незаконной попыткой расистов продлить оккупацию этой территории посредством внутренних маневров.

97. Претория создает огромный военный потенциал, в том числе ядерную технологию для военных целей, и безжалостно эксплуатирует человеческие и природные ресурсы Намибии. Система апартеида угрожает превратить весь регион в неотъемлемую часть глобальной конфронтации блоков и соперничества за стратегические позиции. Это полностью противоречит законным интересам угнетенного народа Азании, правам на самоопределение и независимость народа Намибии и правам всех государств африканского региона на суверенитет, территориальную целостность, безопасность, независимость и мирное развитие.

98. Неприсоединившиеся страны неоднократно подчеркивали настоятельную необходимость ликвидации апартеида и призывали к созданию общества на основе равенства независимо от расы, цвета кожи, вероисповедания или пола. На седьмой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Дели в марте 1983 года, была подчеркнута решимость активизировать совместные усилия по поддержке борьбы народов юга Африки. Была также выражена решительная поддержка освободительным движениям юга Африки [см. S/15675, приложение, раздел I].

99. В марте 1985 года после очередного трагического насилия со стороны расистского режима Координационное бюро неприсоединившихся стран потребовало, чтобы Претория немедленно прекратила свою политику террора и переселения коренного африканского населения из своих домов в искусственно создаваемые "бантустаны". Бюро отметило массовое сопротивление угнетенного народа Южной Африки режиму апартеида и вновь подтвердило законность его борьбы за единую, нерасовую и демократическую Южную Африку.

100. Мы, в Югославии, решительно выступаем против использования силы в отношении ни в чем не повинных людей, осуждаем подобные действия, а также введение чрезвычайного положения в Южной Африке. Мы выражаем нашу полную солидарность с мужественной борьбой народов юга Африки против апартеида, расизма, колониализма и дискриминации и будем и впредь оказывать этой борьбе нашу полную моральную, политическую и материальную поддержку. Поддержка освободительной борьбы на юге Африки и освободительных движений — АНК и ПАК в Южной Африке и СВАПО в Намибии — является наиболее эффективным средством ликвидации апартеида и достижения свободы, равенства и достоинства в этой части земного шара.

101. Мы твердо убеждены, что Совет должен решительно осудить введение чрезвычайного положения и призвать к его немедленной отмене. Он должен также решительно осудить продолжающиеся убийства угнетенных африканцев и произвольные аресты и репрессии. Совет должен потребовать незамедли-

тельного и полного искоренения апартеида, а также принять конкретные меры против репрессивного режима Южной Африки, в том числе меры, предусмотренные в главе VII Устава Организации Объединенных Наций.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя УКРАИНСКОЙ СОВЕТСКОЙ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ.

103. Прошло немногим более четырех месяцев с того времени, как Совет, рассмотрев серьезное положение в Южной Африке, вызванное очередными репрессиями со стороны расистского режима, принял резолюцию 560 (1985), в которой решительно осудил режим Претории за убийства беззащитных африканцев и произвольные аресты, призвал Южную Африку безоговорочно и незамедлительно освободить всех политических заключенных. В июне Совет рассмотрел проблему Намибии, оставшуюся нерешенной по вине Претории, а также ситуацию, возникшую в связи с агрессией ЮАР против Анголы и Ботсваны. В принятых по этим вопросам резолюциях Совета содержатся соответствующие требования к ЮАР.

104. Однако последние события в Южной Африке со всей очевидностью свидетельствуют о том, что расистский режим по-прежнему глух к многочисленным требованиям Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом. Вновь в Южной Африке льется кровь, идут повальные обыски и произвольные аресты. Лишь за последние несколько дней более 800 борцов за свободу брошены в расистские застенки. Под прикрытием чрезвычайного положения, введенного Преторией, полиция и армия расистов усиливают террор и репрессии. Обострение положения в ЮАР неотвратимо влечет за собой возрастание угрозы международному миру и безопасности.

105. Ситуация в ЮАР ухудшилась и стала поистине взрывоопасной потому, что режим Претории, попирая законные права подавляющего большинства населения страны и игнорируя волю международного сообщества, упрямо ведет линию на увековечение системы апартеида, укрепление правления расистского меньшинства. Потерпев неудачу с политическими маневрами, расистский режим Претории вернулся к более привычным ему методам — применению пуля и штыков. Однако новое насилие со стороны режима апартеида ведет к еще большему подъему национально-освободительной борьбы в Южной Африке.

106. Мы полностью солидарны с мужественными борцами против апартеида и решительно поддерживаем их справедливую борьбу за свою свободу.

107. Как справедливо отмечено в заявлении Специального комитета против апартеида, принятом

24 июля 1985 года в связи с серьезным обострением обстановки в ЮАР,

”ответственность за эту трагическую гибель людей ложится не только на террористический режим Претории, но и на те державы, которые продолжают чинить препятствия и срывать принятие эффективных международных мер, направленных на то, чтобы заставить этот режим отказаться от политики апартеида и угнетения...”<sup>1</sup>.

108. Совершенно очевидно, что политическая, дипломатическая, экономическая, военная и иная помощь и поддержка ЮАР, как бы она ни называлась – ”конструктивным сотрудничеством” или как-нибудь иначе, ведет не к решению проблемы ликвидации апартеида, а, наоборот, лишь к ужесточению позиции режима Претории, все более вызывающему его поведение. Ведь именно опираясь на это сотрудничество со стороны Соединенных Штатов, некоторых других западных стран и Израиля, на их защиту от санкций, расисты ЮАР жестоко расправляются с коренным населением, игнорируют решения Организации Объединенных Наций, осуждающие апартеид.

109. Ситуация, сложившаяся на юге Африканского континента, требует решительных и, главное, эффективных мер со стороны международного сообщества. Важную роль в этом призван сыграть Совет Безопасности. Учитывая продолжающееся игнорирование режимом Южной Африки резолюций Организации Объединенных Наций, ужесточение им политики и практики апартеида, непрекращающиеся акты агрессии против независимых африканских государств, постоянное наращивание Преторией военного потенциала, ее планы создания ядерного оружия, Украинская ССР решительно поддерживает требование о принятии Советом всех необходимых мер против расистского режима ЮАР, включая всеобъемлющие и обязательные санкции в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, которые, по убеждению большинства стран, являются единственным способом мирным путем заставить Преторию отказаться от политики апартеида, террора и репрессий. Пора положить конец произволу расистов. Это можно сделать только совместными усилиями всего международного сообщества, и в первую очередь членов Совета Безопасности.

110. Теперь я возвращаюсь к исполнению обязанностей ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.

111. Г-н ДЕ КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (*говорит по-французски*): Как вы указывали в начале заседания, наша делегация представила пересмотренный проект резолюции, распространенный в качестве документа S/17354/Rev.1 и находящийся сейчас на рассмотрении Совета. В этом проекте в значительной степени учитываются предложения, внесенные со вчерашнего дня. Прошу вас поставить его на голосование Совета.

112. Г-н БАССОЛЕ (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): От имени делегаций Буркина-Фасо, Египта, Индии, Мадагаскара, Перу и Тринидада и Тобаго разрешите представить Совету следующую поправку к проекту резолюции S/17354/Rev.1:

[Далее оратор говорит по-английски.]

”...решительно предупреждает Южную Африку, что, если это не будет сделано, Совет Безопасности будет вынужден срочно собраться для рассмотрения вопроса о принятии надлежащих мер согласно Уставу Организации Объединенных Наций, включая главу VII, в качестве дополнительного давления для обеспечения выполнения Южной Африкой соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций”; [S/17363].

Я предлагаю включить эту поправку после пункта 5 постановляющей части проекта резолюции.

113. В попытке улучшить данный проект резолюции авторы этой поправки работали добросовестно и в духе сотрудничества. Они выражают надежду на то, что эта поправка, которая должна придать вес проекту резолюции, будет принята Советом.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Представитель Франции предложил, чтобы Совет приступил к голосованию по проекту резолюции, распространенному в качестве документа S/17354/Rev.1.

115. Представитель Буркина-Фасо, выступая также от имени делегаций Египта, Индии, Мадагаскара, Перу и Тринидада и Тобаго, представил поправку к проекту резолюции, распространенному в качестве документа S/17354/Rev.1.

116. В статье 33 правил процедуры предусматривается, что предложение внести поправку имеет приоритет перед проектом резолюции. Поэтому я ставлю поправку, предложенную представителем Буркина-Фасо, на голосование.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Австралия, Буркина-Фасо, Китай, Дания, Египет, Индия, Мадагаскар, Перу, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Воздержались:* Франция.

*Подано 12 голосов против 2, при 1 воздержавшемся.*

*Поправка не принимается, поскольку два постоянных члена Совета проголосовали против.*

117. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я приглашаю членов Совета, которые хотят высказаться до проведения голосования по пересмотренному проекту резолюции, содержащемуся в документе S/17354/Rev.1. Проект резолюции, авторами которого являются Дания и Франция, только что был представлен представителем Франции.

118. Г-н МЭКСИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): В проекте резолюции, представленном делегациями Дании и Франции, Совет выразил свое отвращение к продолжающемуся насилию и убийствам в Южной Африке и связанным с этим репрессивным мерам. Апартеид — это противоположность демократии, гражданским и политическим правам, отстаиваемым демократическими странами. Поэтому политика и практика апартеида вызывают особенно острую реакцию в демократических странах. Он подрывает принципы, лежащие в основе нашего общества.

119. Справедливо отметить, что нигде положение в Южной Африке не вызывает столь глубокой и непосредственной реакции, как в Соединенном Королевстве. Принимая решение по данному проекту резолюции, правительство моей страны полностью учло необходимость указать правительству Южной Африки на то, что апартеид и репрессии не вызывают никаких симпатий у международного сообщества. Однако риторика и символические действия не приведут к решению чрезвычайно сложных проблем Южной Африки. Они могут быть решены только в самой Южной Африке и всем ее народом. Трудно оценить их объективно, поскольку апартеид вызывает у всех нас сильные эмоции.

120. Однако положение, сложившееся в результате политики апартеида в Южной Африке, требует от Совета предельно серьезного, трезвого рассмотрения. Как мы отмечали ранее, это та область, где наша задача — не разобить, а объединить Совет Безопасности и Организацию Объединенных Наций.

121. Большая часть проекта резолюции, который мы рассматриваем, в основном соответствует нынешней политике правительства моей страны и наших европейских партнеров — политике, которая, как я уже говорил, сочетает оказание давления и убеждение. Однако мы не можем согласиться, в частности, с пунктом 6 постановляющей части. Продажа южноафриканских кругеррандов для нас не основной вопрос. Много лет назад Соединенное Королевство отказалось участвовать в гражданской ядерной программе Южной Африки, поскольку южноафриканское правительство не согласилось с гарантиями Международного агентства по атомной энергии. Мы давно призывали другие правительства занять такую же позицию. Совместно с нашими партнерами по

Содружеству мы участвуем в Глениглском соглашении о спортивных контактах с Южной Африкой. Безусловно, Соединенное Королевство строго соблюдает обязательное эмбарго, введенное в соответствии с резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности, в отношении поставок оружия Южной Африке.

122. Однако мы не можем голосовать за этот проект резолюции и вынуждены голосовать против только что представленной поправки, поскольку, как я уже отмечал, с нашей точки зрения, безответственно призывать к принятию мер, которые не только не приведут к желаемым нами изменениям в Южной Африке, но могут дать и противоположные ожидаемые результаты. Было бы безответственным пытаться вызвать подрыв экономики Южной Африки, поскольку очевидно, что экономический прогресс всех групп населения, и особенно беднейших, является мощным катализатором перемен и все более активно вынуждает правительство Южной Африки полностью отменить законы апартеида. Таким образом, меры, предусмотренные в главе VII Устава Организации Объединенных Наций, не являются эффективным способом достижения конструктивных внутренних преобразований в Южной Африке. Совет должен стремиться к созиданию, а не к разрушению. Прежде всего он должен всячески содействовать подлинному диалогу между всеми слоями общества Южной Африки, а не поощрять дальнейшее насилие или углубление серьезных разногласий, существующих в настоящее время.

123. Мы и наши европейские партнеры указывали 23 июля [S/17362, приложение], что стремимся к значительному и скорейшему прогрессу в Южной Африке в разумные сроки. Мы будем очень внимательно следить за развитием событий в предстоящие месяцы.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Поскольку больше нет желающих выступить до голосования, я ставлю на голосование пересмотренный проект резолюции, который содержится в документе S/17354/Rev.1.

*Проводится голосование поднятием рук.*

*Голосовали за:* Австралия, Буркина-Фасо, Китай, Дания, Египет, Франция, Индия, Мадагаскар, Перу, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

*Голосовали против:* Голосов против подано не было.

*Воздержались:* Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

*Пересмотренный проект резолюции принимается 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 569 (1985)].*

125. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я предоставляю слово членам Совета, которые изъявили желание выступить после голосования.

126. Г-н ДЕ КЕМУЛАРЬЯ (Франция) (*говорит по-французски*): Франция, выступившая с инициативой о созыве этих срочных заседаний Совета, поскольку страдания народа в результате действий режима апартеида в Южной Африке продолжают и усиливаются, удовлетворена тем, что проект резолюции, представленный ею Совету совместно с Данией, был принят после того, как в нем были учтены основные замечания неприсоединившихся государств – членов Совета.

127. Франция выражает благодарность всем членам Совета за конструктивный дух и ответственность, проявленные ими в ходе работы. Тем не менее моя страна считает, что положения главы VII Устава Организации Объединенных Наций не относятся к рассматриваемому Советом вопросу. По этой причине делегация моей страны воздержалась при голосовании по проекту поправки, содержащейся в документе S/17363.

128. Принятие Советом этой резолюции является суровым предупреждением Южной Африке и осуждением ее политики расовой дискриминации и нарушений прав человека. Мы надеемся, что она прислушается к этому предупреждению.

129. Г-н БАССОЛЕ (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): От имени Египта, Индии, Мадагаскара, Перу, Тринидада и Тобаго и Буркина-Фасо я хотел бы сделать следующее заявление.

130. Совет только что принял резолюцию 569 (1985) о положении в Южной Африке. Делегации вышеупомянутых стран проголосовали за данную резолюцию. Такое голосование следует рассматривать как наше решительное осуждение отвратительного режима апартеида и всего того, что он за собой влечет, а также осуждение систематических убийств и произвольных арестов и задержаний, осуществленных расистским режимом Претории, которые последовали за введением чрезвычайного положения в Южной Африке.

131. Мы присоединились к призыву о немедленной отмене драконовских мер, принятых этим режимом. Мы считаем, что апартеид – причина напряженности и нестабильности во всей южной части Африки, и выступаем за принятие против Южной Африки мер, предусмотренных в пункте 6 резолюции.

132. Если, с одной стороны, мы уже выразили признательность Франции за ее инициативу в Совете, а также авторам проекта резолюции – Дании и Франции – за их усилия, направленные на то, чтобы учесть некоторые замечания неприсоединившихся стран, то, с другой стороны, мы сожалеем, что резо-

люция, принятая Советом, имеет большой изъян: в ней не содержится никакого, даже завуалированного, намека на меры, предусматриваемые главой VII Устава Организации Объединенных Наций, которые, на наш взгляд, должны быть приняты Советом против Южной Африки.

133. Этот пробел можно было бы в значительной степени устранить путем включения нашей поправки [S/17363], которая идентична тексту резолюции 566 (1985) Совета, принятой 19 июня о положении в Намибии. Мы сожалеем, что два постоянных члена проголосовали против этого пункта сегодня, что ведет к ослаблению позиции Совета и, следовательно, дает Претории возможность неправильно толковать смысл резолюции. Однако мы надеемся, что в ближайшем будущем Совет пересмотрит свою позицию. Кроме того, нас не устраивают такие термины, как "Южно-Африканская Республика" и "южноафриканское правительство", ибо не такими терминами мы привыкли характеризовать расистский режим Южной Африки в Организации Объединенных Наций. Для нас также неприемлемы любые выражения, которые каким-либо образом могут содействовать легализации расистского режима.

134. Г-н КЛАРК (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты поддерживают большую часть положений резолюции, только что принятой Советом. Соединенные Штаты хотят, чтобы чрезвычайное положение в Южной Африке было отменено. Совершенно ясно, что суть проблемы в Южной Африке – в апартеиде, а нетерпеливое желание изменить эту систему является причиной нынешних беспорядков.

135. Правительство Южной Африки должно понять, что вопрос заключается не в том, должен ли апартеид быть ликвидирован, а в том, как этого добиться.

136. Мы вновь призываем к проведению серьезных переговоров между правительством Южной Африки и лидерами черного населения, направленных на создание справедливого общества в Южной Африке.

137. Мы и впредь будем продолжать нашу политику конструктивного сотрудничества с Южной Африкой. Если в диалоге с Африкой не прозвучит голос разума, это может привести к результатам, которых никто из нас не желает. Однако, как мы заявили вчера в данном Совете [2600-е заседание], по нашему мнению, действия по ограничению новых инвестиций в Южной Африке подорвут экономику этой страны и создадут дополнительные трудности для черного населения страны. Дальнейшая изоляция южноафриканской экономики посредством экономических санкций нанесет лишь дополнительный вред черному большинству в Южной Африке.

138. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация голосовала

за проект резолюции, содержащийся в документе S/17354/Rev.1, равно как и за поправку к нему, внесенную группой неприсоединившихся государств – членом Совета [S/17363]. Мы голосовали за упомянутый проект резолюции, поскольку в нем решительно осуждаются система апартеида, политика и практика режима апартеида, массовые аресты и убийства, совершаемые преступным режимом Претории, а также введенное в этой стране чрезвычайное положение, и содержится требование о его отмене.

139. Вместе с тем мы еще раз хотели бы подчеркнуть, что в этом проекте не нашли отражения справедливые и вполне обоснованные требования африканских государств и других неприсоединившихся стран о применении к расистскому режиму Южной Африки всеобъемлющих, обязательных санкций, предусмотренных главой VII Устава Организации Объединенных Наций.

140. Мы сожалеем, что на поправку группы неприсоединившихся государств – членом Совета, содер-

жавшую предупреждение о введении санкций против расистского режима, было наложено вето Соединенными Штатами и Соединенным Королевством. Мы также выражаем сожаление, что страны, которые здесь на словах осуждали расистский режим, не поддержали даже этот недостаточно сильный, на наш взгляд, проект, внесенный Францией и Данией. Это еще раз свидетельствует о том, на чьей стороне эти страны.

141. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Совет завершил данный этап рассмотрения этого пункта повестки дня.

*Заседание закрывается в 18 час.*

#### *Примечания*

<sup>1</sup> См. A/AC.115/L.627, стр. 2.

<sup>2</sup> См. A/AC.115/PV.560, стр. 63.

<sup>3</sup> См. A/AC.115/L.627, стр. 3.

---

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة  
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها  
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

**如何购取联合国出版物**

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

**HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS**

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

**COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES**

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

**КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

**COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS**

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---